



**MONTAGEANLEITUNG  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
GUIDA AL MONTAGGIO**

**KAWASAKI Z650 2017-**

*© by MRA-Klement GmbH – 4/2017 4025066159406*

**D**

## MONTAGEANLEITUNG Kawasaki Z650 17-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.  
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die  
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3, 4mm
1	Paar Haltebleche	11232	
4	Linsenkopfschrauben M5x16mm	10554	
4	Gummimuttern M5	10629	
4	Unterlegscheiben 12x5x0,5mm	10635	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

### Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe.
3. Montieren Sie die Haltebleche mit den M5x16mm Linsenkopfschrauben und den Neoprenunterlegscheiben am Motorrad (P1).
4. Stecken Sie die Gummimuttern in die Haltebleche (P2).
5. Montieren Sie die MRA-Scheibe mit den Befestigungsschrauben der originalen Windschutzscheibe auf die Haltebleche.
6. Richten Sie die MRA-Scheibe mittig aus und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest an.
7. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
8. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird (P3).

**Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.**

*Thank you for buying a MRA Windshield.*

*Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen keys, 3 and 4 mm
1	Brackets, 1 pair	11232	
4	Oval head screws, M5 x 16 mm	10554	
4	Rubber nuts, M5	10629	
4	Plastic washers, 12 x 5 x 0.5 mm	10635	
1	Edge protection strip with end sleeves	---	

### How to mount the screen onto your motorbike:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Dismantle the original screen.
3. Mount the brackets onto your motorbike using the M5 x 16 mm oval head screws and neoprene washers (P1).
4. Insert the rubber nuts through the brackets (P2).
5. Mount your MRA screen onto the brackets using the screws from the original screen.
6. Line up your MRA screen along the midline of your motorbike, and tighten up the screws.
7. Slide the edge protection strip onto the exposed rear edge of the screen, starting where the screen meets the fairing and ending on the other side of the screen. Cut any overhang off.
8. Slide the end sleeves over the end of the edge protection strip, and gently squeeze the sleeves with a pair of pliers to secure it (3).

**After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.**

**F**

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE Kawasaki Z650 17-

**Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.  
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.**

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Inbus 3, 4 mm
1	Paire de tôles de maintien	11232	
4	Vis à tête cylindrique bombées M5 x 16 mm	10554	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
4	Rondelles 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
1	Profil de protection avec douilles de serrage	---	

### Montage du pare-brise sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le pare-brise original.
3. Montez les tôles de maintien avec les vis à tête cylindrique bombées M5 x 16 mm et les rondelles en néoprène sur la moto (P1).
4. Enfilez les écrous en caoutchouc dans les tôles de maintien (P2).
5. Montez le pare-brise MRA avec les vis de fixation du pare-brise original sur les tôles de support.
6. Alignez le pare-brise MRA avec le milieu et serrez bien les vis de fixation.
7. Enfilez le profilé de protection d'arête sur la partie arrière libre du pare-brise en commençant de la transition de carénage jusqu'au côté opposé. Découpez éventuellement la partie en excès.
8. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête et serrez ces dernières légèrement à l'aide d'une pince de manière à bloquer le profilé de protection d'arête (P3).

**Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.**

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

***Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.***

***Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.***

***Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.***

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Viti a brugola 3, 4 mm
1	Coppia di lamiere di supporto	11232	
4	Viti a testa bombata M5x16 mm	10554	
4	Dadi in gomma M5	10629	
4	Rondelle 12x5x0,5 mm	10635	
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	---	

### **Montaggio del cupolino sulla moto:**

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il cupolino originale.
3. Montare le lamiere di supporto con le viti a testa bombata M5x16 mm e le rondelle in neoprene sulla moto (P1).
4. Inserire i dadi in gomma nelle lamiere di supporto (P2).
5. Utilizzando le viti di fissaggio del cupolino originale, montare il cupolino MRA sulle lamiere di supporto.
6. Allineare il cupolino MRA in posizione centrale e serrare le viti di fissaggio.
7. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio alla carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
8. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

**Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.**

**ES**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### Kawasaki Z650 17-

**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.**  
**Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

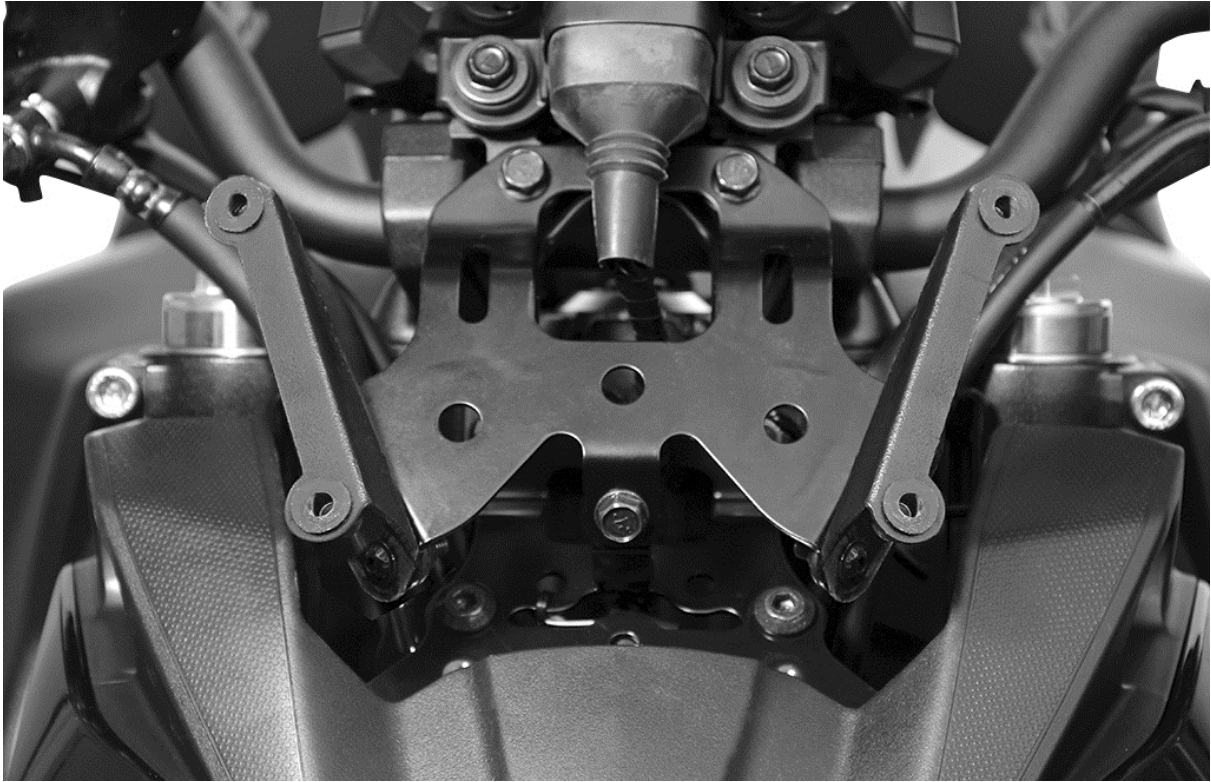
Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Allen 3, 4mm
1	Par de chapas de sujeción	11232	
4	Tornillos de cabeza alomada M5x16mm	10554	
4	Tuercas de goma M5	10629	
4	Arandelas 12x5x0,5mm	10635	
1	Protección para los bordes con casquillos de sujeción	---	

#### Montaje del parabrisas en la motocicleta:

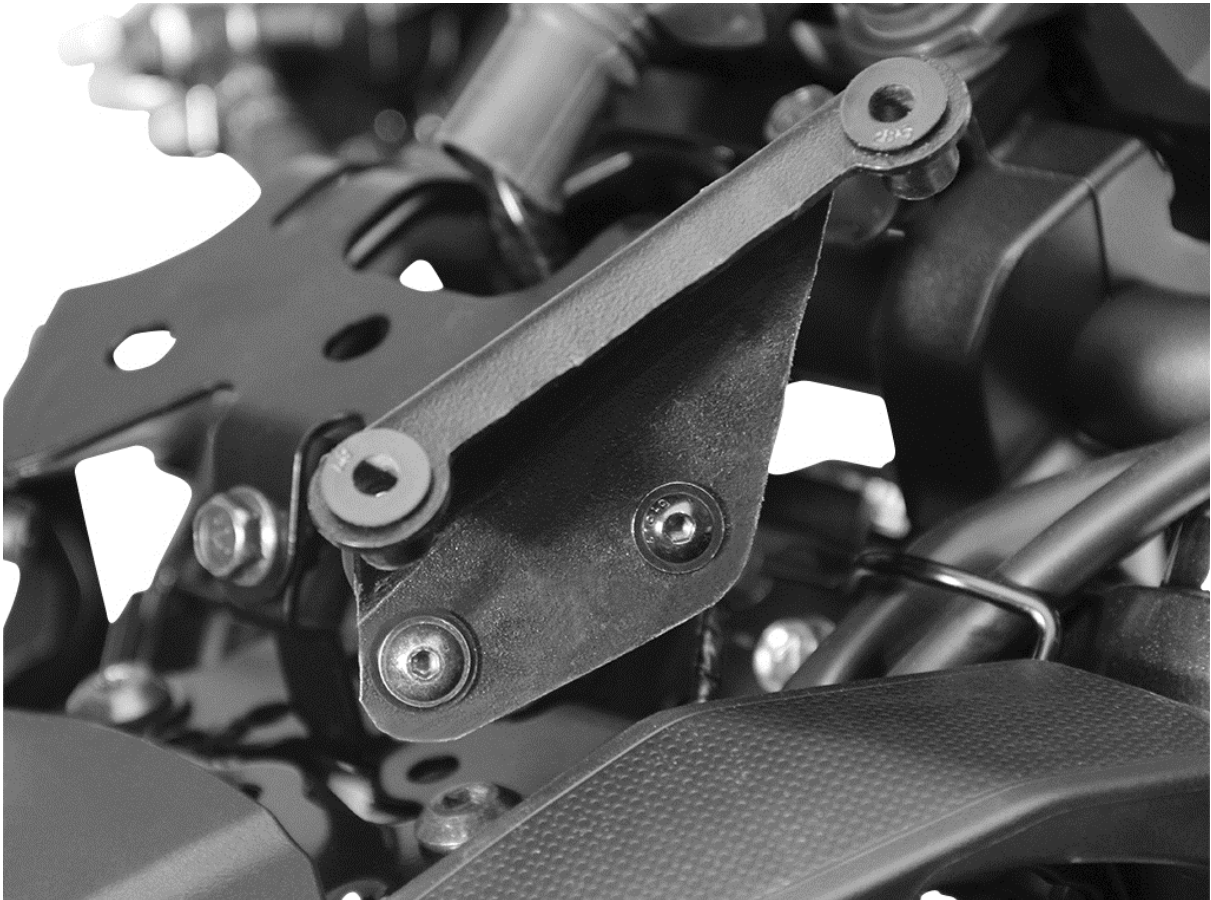
1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Monte las chapas de sujeción con los tornillos de cabeza alomada M5x16mm y las arandelas de neopreno a la motocicleta (P1).
4. Inserte las tuercas de goma en las chapas de sujeción (P2).
5. Monte el disco MRA con los tornillos de fijación del parabrisas original en las chapas de sujeción.
6. Oriente el disco MRA al centro y apriete bien los tornillos de fijación.
7. Ponga el perfil de protección de los bordes en la parte trasera libre del parabrisas, empezando por el paso del revestimiento hasta el lado contrario. Si procede, corte el resto.
8. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételes con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes (P3).

**Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.**

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de



**P 1**



**P 2**



**P 3**